

# 2009 年攻读浙江财经学院硕士学位研究生入学考试试题

科目代码: 222

科目名称: 二外法语

答案请写答题纸上

## I. Structure grammaticale et vocabulaire (30 points)

*Complétez les phrases suivantes en choisissant A,B,C,D. Choisissez la meilleure réponse parmi ces quatre propositions.*

1. -Quelle date sommes-nous ?  
-Nous sommes \_\_\_\_\_.  
A) premier décembre 2008                      B) un décembre 2008  
C) le premier décembre 2008                  D) l'un décembre 2008
2. J'ai vu \_\_\_\_\_ beaux tableaux dans la salle.  
A) un    B) des  
C) de    D) le
3. Malgré ses millions, c'est un \_\_\_\_\_.  
A) pauvre homme                                  B) grand homme  
C) homme pauvre                                  D) homme grand
4. \_\_\_\_\_ viens-tu ?  
A) Où    B) D'où  
C) Que    D) Dont
5. Le professeur est aimé \_\_\_\_\_ ses étudiants.  
A) par    B) à  
C) pour    D) de
6. \_\_\_\_\_ vos conseils, j'ai obtenu une bonne note dans mon examen final.  
A) A cause de                                      B) Grâce à  
C) Parce que                                      D) Car
7. Je vais souvent au bureau \_\_\_\_\_ voiture:  
A) à    B) à le  
C) en    D) en la
8. Après\_\_\_\_\_, il commença à regarder la télévision.  
A) mangé    B) de manger  
C) manger    D) avoir mangé
9. Elle \_\_\_\_\_ les mains.  
A) s'est lavée                                      B) s'a lavée  
C) s'est lavé                                      D) s'a lavé
10. Je savais que Pascal \_\_\_\_\_ aux Etats-Unis la veille.  
A) est parti    B) partait  
C) était parti    D) partirait
11. -Bonjour, M.Dupont, vous êtes Français ?  
-Oui, je(j')\_\_\_\_\_suis.

- A) y  
C) /
- B) en  
D) le
12. Faites la liste de \_\_\_\_\_ vous aurez besoin.  
A) ce dont  
C) ce que  
B) dont  
D) ce qui
13. - Tiens, j'ai trouvé tes lunettes sur mon bureau.  
- Non, ce ne sont pas \_\_\_\_\_.  
A) les tiennes  
C) les miennes  
B) les leurs  
D) les nôtres
14. Quand vous êtes invité chez quelqu'un, vous devriez mieux offrir un bouquet \_\_\_\_\_ fleurs à la maîtresse.  
A) des  
C) de  
B) à  
D) aux
15. - Tu as vu Paul et Pierre ?  
- Oui, je(j') \_\_\_\_\_ hier.  
A) les ai vu  
C) ai les vus  
B) les voyais  
D) les ai vus
16. Le directeur \_\_\_\_\_ est pas là le jeudi, \_\_\_\_\_ le samedi matin.  
A) ni...ni  
C) n'...et  
B) n'...ni  
D) n'...non
17. Il a \_\_\_\_\_ livres qu'il ne sait où les mettre.  
A) tellement  
C) beaucoup  
B) trop de  
D) peu de
18. \_\_\_\_\_ pas peur ! \_\_\_\_\_ courageux.  
A) N'as...Es  
C) N'ayez...Soyez  
B) N'es...as  
D) Ne soyez...Ayez
19. Je suis en troisième année à l'université. Je pourrai finir mes études \_\_\_\_\_.  
A) pour un an  
C) depuis un an  
B) il y a un an  
D) dans l'année
20. Si le garçon ne nous avait pas dit, on \_\_\_\_\_ dans la rue.  
A) s'est perdu  
C) se serait perdu  
B) se perdra  
D) se perd
21. Il a demandé à son ami s'il pourrait venir \_\_\_\_\_.  
A) le lendemain  
C) l'endemain  
B) la veille  
D) demain
22. - Il y du monde là-bas. \_\_\_\_\_ se passe ?  
- Ce serait un accident de voiture.  
A) Que  
C) Qui  
B) Qu'est-ce que  
D) Qu'est-ce qui
23. Nous travaillons vite \_\_\_\_\_ il ne fasse nuit.  
A) afin qu'  
C) avant qu'  
B) pour  
D) qu'

24. \_\_\_\_\_ beau temps !  
 A) Quelle B) Quelles  
 C) Quel D) Quels
25. \_\_\_\_\_ film ne lui plaît pas.  
 A) Tous B) Rien  
 C) Aucun D) Personne
26. -Tenez, c'est le journal de Paul. Donnez-\_\_\_\_\_.  
 -D'accord, je vais \_\_\_\_\_ donner tout de suite.  
 A) le-lui...le lui B) le lui...le-lui  
 C) lui-le...lui le D) lui le...lui-le
27. J'espère que je \_\_\_\_\_ aller en France l'été prochain.  
 A) peut B) puisse  
 C) pourrai D) pouvais
28. S'il \_\_\_\_\_ demain, je resterai à la maison.  
 A) pleuvra B) pleut  
 C) pleuvrait D) pleuvait
29. La voiture roule à plus de cent kilomètres \_\_\_\_\_ heure.  
 A) à B) par  
 C) tout D) une
30. Je ne suis pas certaine qu'il \_\_\_\_\_.  
 A) vient B) viendra  
 C) viendrait D) vienne

## II. Compréhension écrite (40 points)

*Lisez les textes suivants et répondez aux questions. Pour chaque question, on vous propose quatre réponses : A,B,C,D . Choisissez la meilleure réponse parmi ces quatre propositions.*

### Document 1

#### Aller au cinéma

Simon : Qu'est-ce que tu fais ce soir ?

Eric : Je sors avec Véronique, et toi ?

Simon : Moi ? ...rien...

Eric : Ben, tu viens avec nous.

Simon : Qu'est-ce que vous faites ?

Eric : On va au cinéma.

Simon : Qu'est-ce que vous allez voir ?

Eric : *La vie est un long fleuve tranquille.*

Simon : Encore ! Je n'aime pas ce film.

Eric : Moi non plus, mais il plaît beaucoup à ma copine.

Simon : On va voir *le Grand Bleu*, si vous préférez.

Eric : De quoi s'agit-il ?

Simon : C'est un film réalisé par Luc Besson. Le rôle principal est joué par Jean Renault. On descend jusqu'à plus de 100 mètres sous la mer sans masque. Ils y trouvent des secrets formidables. C'est aussi une histoire d'amour avec la mer.

Eric : Ce n'est pas mal, mais je dois demander à Véronique.

Simon : D'accord. J'attends ton coup de fil. Je vais rentrer chez moi.

Eric : Salut !

Questions :

1. Qu'est-ce que Simon va faire tout d'abord ce soir ?
  - A) Il va sortir avec Véronique.
  - B) Il va voir un film.
  - C) Il va au cinéma avec Eric.
  - D) Il ne fait rien.
2. Qui veut voir le film *La vie est un long fleuve tranquille*.
  - A) Simon
  - B) Eric
  - C) Véronique
  - D) On ne sait pas.
3. Pour le film *le Grand Bleu*, quelle phrase n'est pas correcte ?
  - A) Dans ce film, on descend jusqu'à plus de cent mètres sous la mer.
  - B) C'est un film sur l'amour avec la mer.
  - C) L'acteur est Luc Besson.
  - D) On trouve des secrets formidables sous la mer.
4. Que signifie cette phrase soulignée "j'attends ton coup de fil" ?
  - A) Eric va donner un fil à Simon.
  - B) Eric va chez Simon ce soir.
  - C) Simon va téléphoner à Eric.
  - D) Eric va téléphoner à Simon.
5. Finalement, que décident-ils à faire ce soir ?
  - A) Ils vont voir *le Grand Bleu*.
  - B) Ils vont voir *La vie est un long fleuve tranquille*.
  - C) Ils attendent l'avis de Véronique pour décider.
  - D) Ils vont rester chez eux et ne rien faire.

Mon film préféré

Nous avons demandé à quatre jeunes ce qu'ils ont pensé du film *Titanic*. Lisez leurs réponses et répondez aux questions.

- Salut tout le monde! Mon film préféré c'est.... *Titanic*. Je ne comprends pas les gens qui n'aiment pas ce film. C'est un film merveilleux ! Je crois que le succès de *Titanic* sont les suivants: prenez d'abord une histoire vraie, personnalisez-la en rajoutant de l'humour, de l'aventure, beaucoup d'émotion, choisissez de bons acteurs et enfin obtenez 11 Oscars! --- JP

- Allô, je m'appelle Corinne, et j'ai détesté *Titanic*, surtout la fin. J'ai pleuré pendant au moins une demi-heure. Le plus horrible c'est quand on voit des morts. C'est dégoûtant (令人讨厌的). Par contre, l'acteur joue très bien dans ce film.

- Moi j'aime *Titanic* mais quand je l'ai vu j'ai pleuré. Je ne suis pas fan de Leonardo Dicaprio. --- Nata

- Salut! Moi je n'ai pas aimé *Titanic*... Je l'ai adoré ! Trois heures, ça ne paraît pas si long! Les garçons, vous allez me dire que j'y suis allée pour voir Léo... oui peut-être, mais j'aime aussi les histoires vraies! Je suis allée voir *Titanic* 11 fois! --- Sylvie

Questions :

1. Pour JP, quel est son avis?
  - A) Il pense que tout le monde a aimé *Titanic*.
  - B) JP aime le film parce qu'il aime beaucoup l'actrice.
  - C) Il ne comprend pas pourquoi il y a des gens qui n'ont pas aimé *Titanic*.
  - D) Il pense que ce film est dégoûtant.
2. Qui n'aime pas Leonardo Dicaprio ?
  - A) JP
  - B) Corinne
  - C) Nata
  - D) Sylvie
3. Pourquoi Corinne n'aime pas ce film ?
  - A) Parce que le film est trop long.
  - B) Parce qu'elle n'aime pas Leonardo Dicaprio.
  - C) Parce qu'elle n'aime pas le début du film.
  - D) Parce qu'elle n'aime pas la fin du film quand elle voit des morts.
4. Pourquoi est-ce que Sylvie dit qu'elle n'a pas aimé *Titanic* ?
  - A) Parce qu'elle n'aime pas la fin.
  - B) Parce que 'aimer' n'est pas assez fort pour exprimer ses sentiments.
  - C) Parce qu'elle n'aime pas Leonardo DiCaprio.
  - D) Parce qu'elle a vu le film trop de fois.

5. Quelle n'est pas la raison pour laquelle *Titanic* a obtenu 11 Oscars d'après JP ?
- A) Prendre d'abord une histoire vraie.
  - B) Personnaliser cette histoire en rajoutant de l'humour, de l'aventure, beaucoup d'émotion.
  - C) Choisir de bons acteurs.
  - D) C'est grâce à la publicité.

### Document 3

Bois moins, si tu es un homme !

Bonjour à tous. Merci à écouter notre émission. Aujourd'hui, nous parlons d'un record.

Les Français a obtenu le triste record de consommation d'alcool par habitant en Europe.

Avant d'être champions du monde aux matchs de football, nous sommes déjà les champions d'Europe du verre d'alcool. Triste titre puisqu'il s'agit d'un record de la consommation d'alcool par personne. Il faut savoir qu'en France les hommes sont trois fois plus nombreux à boire des boissons alcoolisées tous les jours que les femmes. Malheureusement, depuis quelques années, les femmes se mettent, de plus en plus, à pratiquer ce plaisir.

C'est pourquoi le comité français d'éducation pour la santé a lancé cette campagne (活动) à l'aide d'une pleine page dans *l'ÉQUIPE* qui proclame :

Bois moins, si tu es un homme !

Car il faut bien savoir : Non, l'alcool ne réchauffe pas. Non, l'alcool n'est pas source de bonne énergie. Non, l'alcool ne rend pas plus viril(有男子气概的) et, surtout, beaucoup ont croient quand ils achètent l'alcool, ils donnent d'argent à la collectivité local (地方政府). Mais en réalité, ce qu'ils apportent à la collectivité local est beaucoup moins que les taxes qu'ils paient à l'État.

Merci à votre attention. Rendez-vous pour la prochaine fois sur Europe 1.

Questions :

1. Cet article est de quelle nature ?
  - A) C'est un article d'un journal.
  - B) C'est une émission de la télévision.
  - C) C'est un article d'un magazine.
  - D) C'est une émission de la radio.
2. C'est un record de... ?
  - A) consommation d'alcool par habitant au monde entier.
  - B) consommation d'alcool par personne en Europe.
  - C) consommation d'alcool totale en Europe.
  - D) match de football.

3. En France, ... ?

- A) Les femmes boivent trois fois moins nombreux des boissons alcoolisées tous les jours que les hommes.
- B) Les femmes boivent trois fois plus nombreux des boissons alcoolisées tous les jours que les hommes.
- C) Les hommes boivent trois fois moins nombreux des boissons alcoolisées tous les jours que les femmes.
- D) Les hommes boivent autant de fois des boissons alcoolisées que les femmes tous les jours.

4. D'après l'auteur, qui gagne le plus à vendre de l'alcool ?

- A) la personne qui vend de l'alcool.
  - B) le gouvernement
  - C) la collectivité local
  - D) la personne qui achète de l'alcool
5. Selon le texte, pourquoi dire "Bois moins, si tu es un homme" ?
- A) Parce que l'alcool nous réchauffe.
  - B) Parce que l'alcool est la source de bonne énergie.
  - C) Parce que l'alcool rend les hommes plus virils.
  - D) Parce que la campagne veut conseiller aux hommes de boire moins d'alcool.

#### Document 4

##### Les secrets de la Jaconde

Les Américains l'appellent Monna Lisa, mais les Français l'appellent la Jaconde. C'est peut-être la femme la plus célèbre du monde. Chaque année, des milliers de touristes viennent au Louvre pour admirer son fameux sourire.

Pourquoi sourit-elle ? Et sourit-elle vraiment ? La Jaconde est en effet un personnage dont on ne peut pas savoir le mystère. Voici ce qu'on sait d'elle. C'est Léonard de Vinci qui a peint la Jaconde. C'est avec ce portrait qu'il est venu en France, invité par le roi François Ier. Ce dernier voulait absolument l'acheter. Léonard de Vinci l'a vendu pour une somme énorme et à condition de le garder jusqu'à sa mort. Après la mort du peintre, *La Jaconde* est devenue le bien (财产) personnel des rois de France. Trois siècles plus tard, les Français peuvent enfin admirer ce portrait quand Napoléon a décidé d'ouvrir le Louvre au public.

Voilà les faits. Et maintenant, le mystère commence. La Joconde sourit, mais elle ne dit pas qui elle était. Certains pensent qu'elle était la femme d'un marchand(商人) de Florence. D'autres croient qu'elle était la cousine d'un prince italien. D'autres enfin disent qu'il s'agissent en réalité d'un homme. Il y a une question plus difficile : Est-ce que *La Jaconde* qui est au musée du Louvre est bien la vraie Jaconde ? Un magazine italien du XVI<sup>e</sup> siècle qui était très connu a parlé de la couleur rose de ses mains...Or, le portrait du Louvre a les mains blanches ! Certains pensent que c'est un faux tableau. Les copies de *La Jaconde* sont en effet très nombreuses. Certaines de ces copies sont peut-être de la main de Léonard de Vinci. Le grand artiste avait l'habitude d'en faire plusieurs. Est-ce que le portrait du Louvre est bien le vrai ? On continue de se poser cette question et la Jaconde continue de sourire,

sans dire ses secrets.

Questions :

1. Qui est la Jaconde ?
  - A) Elle était la femme d'un marchand de Florence.
  - B) Elle était la cousine d'un prince italien.
  - C) En réalité, elle était un homme.
  - D) Elle était un personnage d'un portrait.
2. Depuis quand les Français peuvent admirer ce portrait ?
  - A) Depuis que le peintre a peint ce tableau.
  - B) Depuis que le roi François Ier l'a eu.
  - C) Trois siècles après qu'il est devenu le bien personnel des rois de France.
  - D) Depuis que le peintre est mort.
3. Pourquoi certains pensent que le portrait au Louvre est un faux tableau ?
  - A) Parce que personne n'a vu la vraie Jaconde .
  - B) Parce que le peintre lui-même avait l'habitude d'en faire plusieurs.
  - C) Parce qu'il y a trop de *la Jaconde* dans le monde entier.
  - D) Parce qu'on parle dans un célèbre magazine des mains roses de la Jaconde à l'époque, mais celles de la Jaconde au Louvre sont blanches.
4. Pourquoi on dit que la Jaconde est la femme la plus célèbre du monde ?
  - A) Parce que des milliers de touristes viennent au Louvre pour admirer son sourire chaque année.
  - B) Parce qu'elle est très belle et elle a un très joli sourire.
  - C) Parce qu'elle est au Louvre à Paris.
  - D) Parce qu'elle était le bien personne des rois de France auparavant.
5. Quel n'est pas le secret de *la Jaconde* ?
  - A) Pourquoi est-ce qu'elle sourit ?
  - B) Qui est-elle en réalité ?
  - C) Qui est son auteur ?
  - D) Est-ce que c'est la vraie Jaconde au Louvre ?

### III. Exercice à trous (10 points)

Lisez le texte et complétez les phrases en choisissant A,B,C,D.

\_\_\_1\_\_\_ France est \_\_\_2\_\_\_ pays ancien. Et elle a de \_\_\_3\_\_\_ habitudes intéressantes, comme \_\_\_4\_\_\_ exemple, les marchés. Ils existent \_\_\_5\_\_\_ le Moyen Age. Là, on se rencontre, on parle et on fait des achats. Aujourd'hui encore, il y a, au centre de chaque ville, grande ou petite, une place pour les marchés, et chaque ville a son jour de marché.

\_\_\_6\_\_\_ Rouen, la place du Marché est célèbre : c'est là \_\_\_7\_\_\_ on brûlé Jeanne d'Arc.

Mais depuis quelques années, un problème est né : il y a trop de voiture, surtout à Paris. Alors, au centre de la ville de Paris, il n'y a \_\_\_8\_\_\_ place pour le marché. C'est à l'extérieur de Paris qu'on a retrouvé le nouveau marché de la capitale.



Les prix aux marchés changent avec les vendeurs. Et ils \_\_\_9\_\_\_ de vous aussi. Si vous êtes sympathique et si vous savez parler, pour vous, ce sera sûrement \_\_\_10\_\_\_ cher !

- |                   |             |             |              |
|-------------------|-------------|-------------|--------------|
| 1. A) Le          | B) La       | C) En       | D) A         |
| 2. A) un          | B) une      | C) des      | D) les       |
| 3. A) vieux       | B) vieil    | C) vieils   | D) vieilles  |
| 4. A) en          | B) le       | C) par      | D) à         |
| 5. A) dans        | B) depuis   | C) avant    | D) jusqu'à   |
| 6. A) En          | B) A        | C) Au       | D) En le     |
| 7. A) qui         | B) où       | C) qu'      | D) /         |
| 8. A) beaucoup de | B) plus de  | C) peu de   | D) un peu de |
| 9. A) dépendent   | B) changent | C) décident | D) proposent |
| 10. A) plus       | B) trop     | C) très     | D) moins     |

#### IV. Thème (10 points)

*Traduisez les phrases suivantes en français.*

1. 我头痛，因此我向老师请了一天的假。
2. 你最好今天晚上就出发。这样你明天早上就可以准时到达了。
3. 那位有着白头发的老妇人就是我的奶奶。
4. 我的汽车抛锚了，我要叫人来修理。
5. 这本小说是关于一个年轻女孩的不幸生活的故事。

#### V. Version (10 points)

*Traduisez les phrases soulignées en chinois.*

Pour de nombreux Français, le transport c'est la voiture. Mais il faut stationner en ville. Ce n'est toujours pas facile et c'est cher. Et la voiture pollue. Il y a bien des contrôles antipollution, mais sont-ils vraiment efficaces ?

La solution, c'est les transports en commun. A Nantes, on a retrouvé le bon vieux tramway oublié depuis des générations et modernisé aujourd'hui grâce à tous les moyens des technologies de pointe.

A Paris, les autobus et les métros sont modernisés. Heureusement ! les stations sont accueillantes. Certaines sont de véritables musées toujours ouverts au public.

D'autres villes, comme Lyon ou Toulouse, ont des lignes de métro très modernes.

Mais d'autres solutions sont également utilisées. Ce bus, à Lille, fonctionne à un carburant écologique(碳氢燃料), obtenu à partir des eaux usées. Il permet également de réduire la pollution.